



The University of Texas at El Paso
Center for Environmental Resource Management

Este manual fue desarrollado para el proyecto *When Water Works for Health* y para el proyecto *University of Texas at El Paso/UT-Houston School of Public Health Community-University Partnership for Environmental Justice*.

La preparación y la publicación de este manual fue posible gracias al apoyo financiero de *Paso Del Norte Health Foundation* y de *U.S. Environmental Protection Agency, Office of Environmental Justice*.

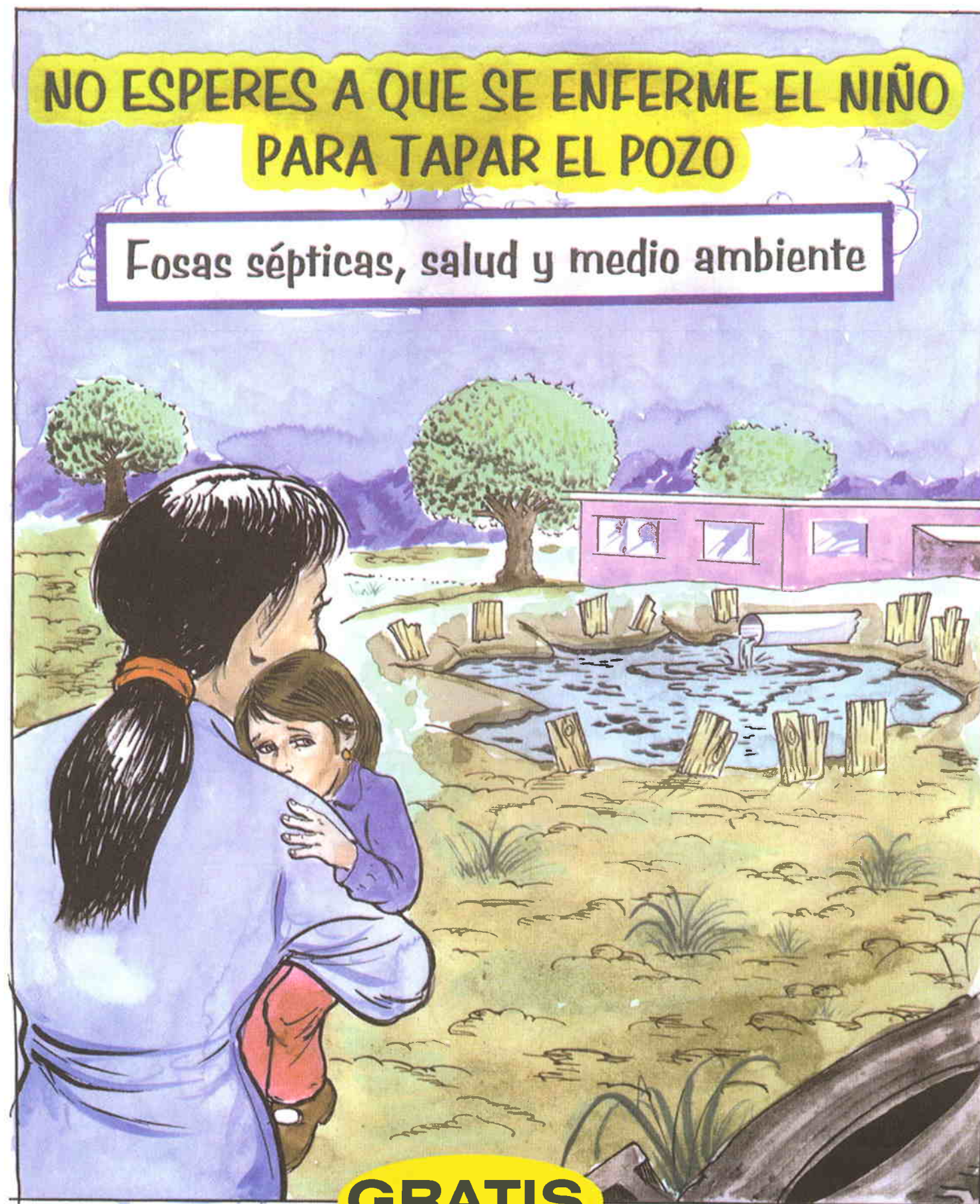
Coordinación: Amy K. Liebman, Patricia M. Juárez y Salvador Sáenz

Autores: Salvador Sáenz y AYUDA con la asistencia de (en orden alfabético): Verónica Corella-Barud, Patricia M. Juárez y Amy K. Liebman

Diseño y Arreglos: Salvador Sáenz

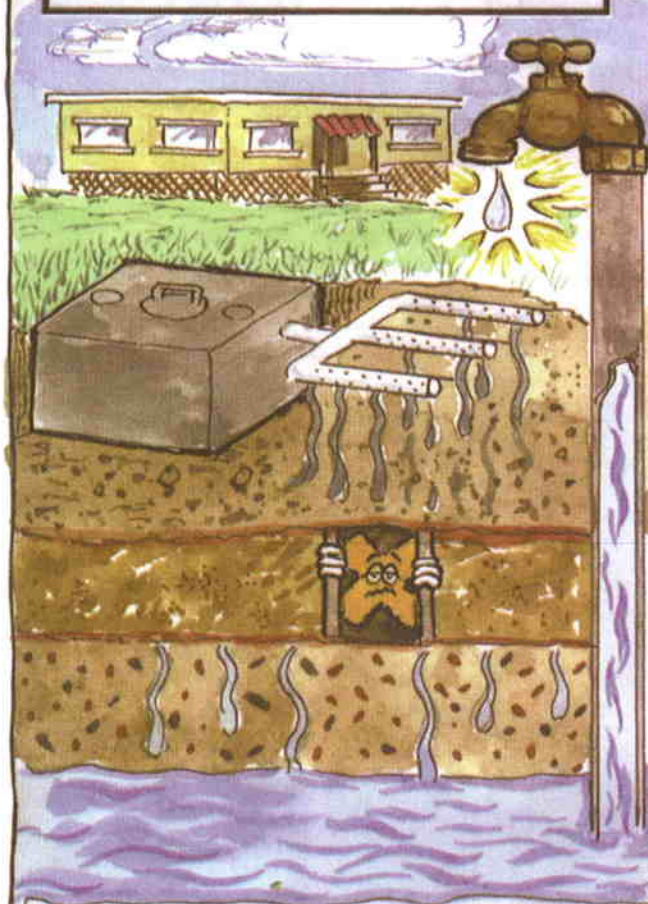
Ilustraciones: Salvador Sáenz

De manera especial agradecemos a las personas que nos dieron sus opiniones, Beatriz Vera y Alma R. Galván y particularmente a los miembros de AYUDA, una organización comunitaria basada en San Elizario, Texas.



GRATIS

VENTAJAS DE UNA FOSA SÉPTICA



- ✓ LOS DESECHOS SON ELIMINADOS SIN DAÑAR EL MEDIO AMBIENTE - LOS RÍOS, ARROYOS Y EL AGUA DE LOS POZOS-.
- ✓ PROTEJE LA SALUD DE TODA SU FAMILIA Y SU COMUNIDAD.
- ✓ AUMENTA EL VALOR DE SU PROPIEDAD.
- ✓ SU FAMILIA TIENE MAYOR SUPERFICIE, PUES NO HAY LUGARES PELIGROSOS NI PROHIBIDOS EN SU PATIO.
- ✓ ELIMINA LA MOLESTIA DE MALOS OLORES.
- ✓ NO RECIBIRÁ MULTAS POR TENER LETRINA.

DESVENTAJAS DE UNA LETRINA



- ✗ ES MUY PROBABLE QUE SE CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE - LOS RÍOS, ARROYOS Y EL AGUA DE LOS POZOS-.
- ✗ LA SALUD DE SU FAMILIA Y SU COMUNIDAD ESTÁ EN RIESGO, HAY MÁS ENFERMEDADES.
- ✗ EL VALOR DE LA PROPIEDAD SE REDUCE AL TENER UNA INSTALACIÓN EN MALAS CONDICIONES.
- ✗ TIENE MENOS ESPACIO DISPONIBLE EN SU PATIO.
- ✗ TIENE LA MOLESTIA DE LOS MALOS OLORES POR EL DESAGÜE.
- ✗ ES MUY PROBABLE QUE LE MULTEN POR LAS CONDICIONES DE SU LETRINA.

TAL VEZ ES OTRA COSA, PORQUE NO BASTA CON TENER LA FOSA, ADEMÁS HAY QUE INSTALARLA BIEN, TAMBIÉN HAY QUE CUIDARLA, DARLE MANTENIMIENTO Y NO SACARLE EL AGUA PORQUE ESTÁ MUY CONTAMINADA..



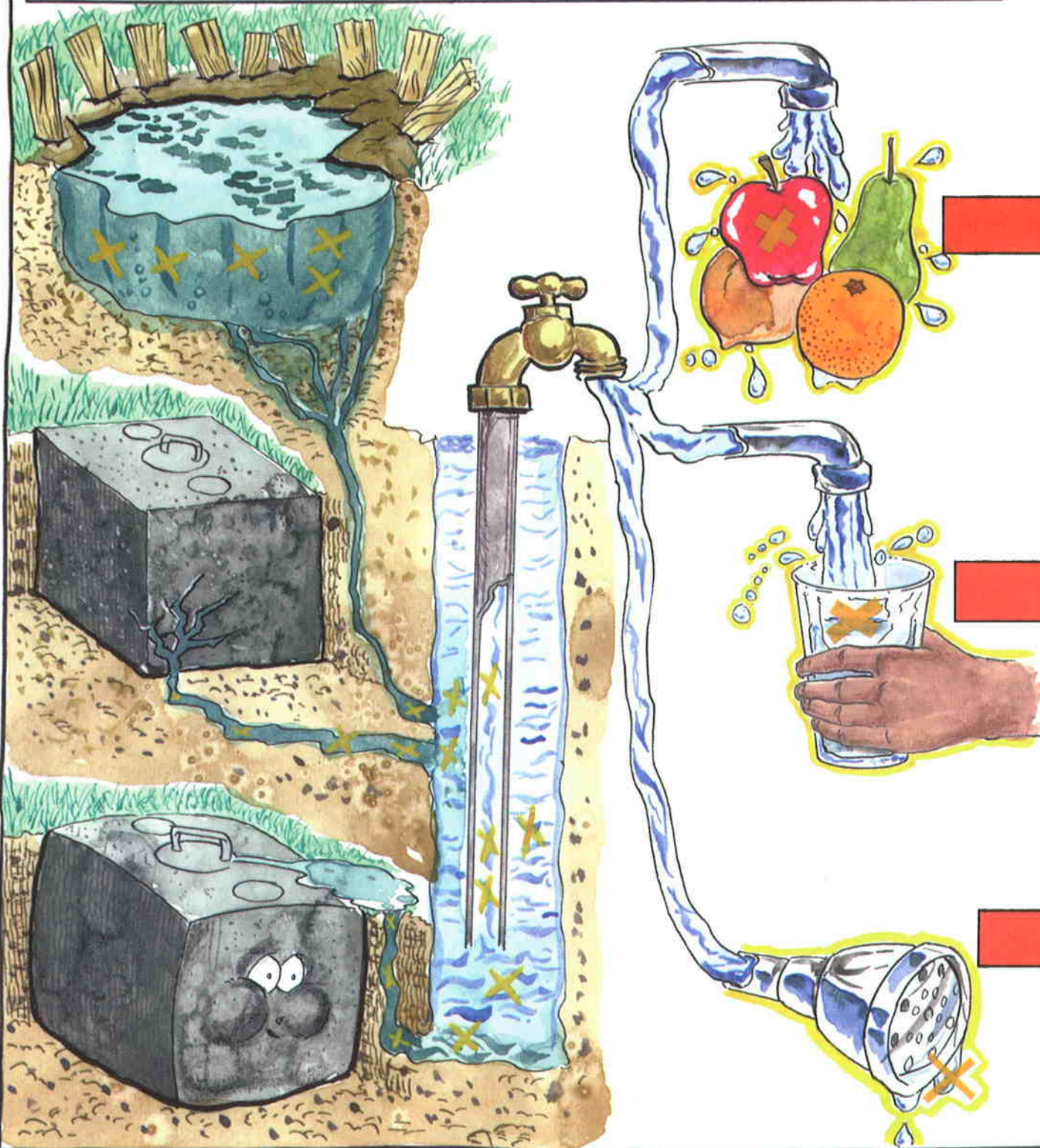
¡CON RAZÓN!, CASI TODOS MIS VECINOS RIEGAN SUS HUERTOS Y ÁRBOLES CON ESA AGUA Y AHÍ JUEGAN SUS NIÑOS...



¿Y LOS QUE SE ENFERMARON Y NO JUGARON CON ESA AGUA?...

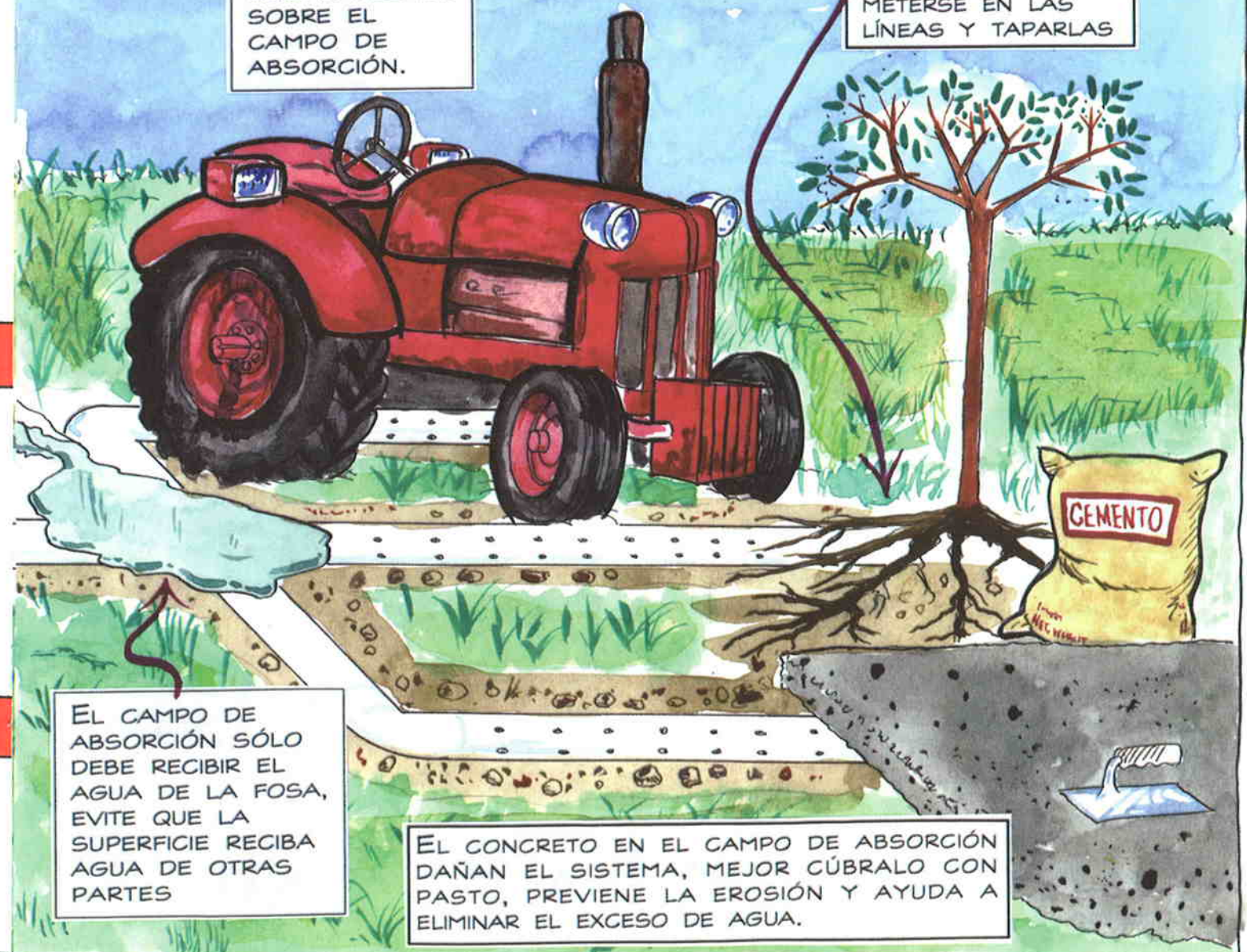


...ES QUE HAY OTRAS RAZONES POR LAS QUE LA GENTE TAMBIÉN SE ENFERMA.
LAS LETRINAS, LAS FOSAS MAL INSTALADAS, DESCUIDADAS Y SIN SERVICIO DE
MANTENIMIENTO PUEDEN CONTAMINAR EL AGUA DE LOS POZOS...
...AL USAR ESA AGUA EN NUESTRA CASA TAMBIÉN NOS PODEMOS ENFERMAR.



EVITE LA
CIRCULACIÓN DE
VEHÍCULOS O
EQUIPO PESADO
SOBRE EL
CAMPO DE
ABSORCIÓN.

LAS RAÍCES DE
LOS ÁRBOLES O
PLANTAS EN EL
ÁREA DE
ABSORCIÓN PUEDEN
METERSE EN LAS
LÍNEAS Y TAPARLAS



EL CAMPO DE
ABSORCIÓN SÓLO
DEBE RECIBIR EL
AGUA DE LA FOSA,
EVITE QUE LA
SUPERFICIE RECIBA
AGUA DE OTRAS
PARTES

EL CONCRETO EN EL CAMPO DE ABSORCIÓN
DAÑAN EL SISTEMA, MEJOR CÚBRALO CON
PASTO, PREVIENE LA EROSIÓN Y AYUDA A
ELIMINAR EL EXCESO DE AGUA.

LO QUE NO SE DEBE HACER CON UNA FOSA SÉPTICA

EL CUIDADO EMPIEZA DESDE LA CASA, NO TRATES LA FOSA COMO BOTE DE BASURA, EVITA ECHARLE:

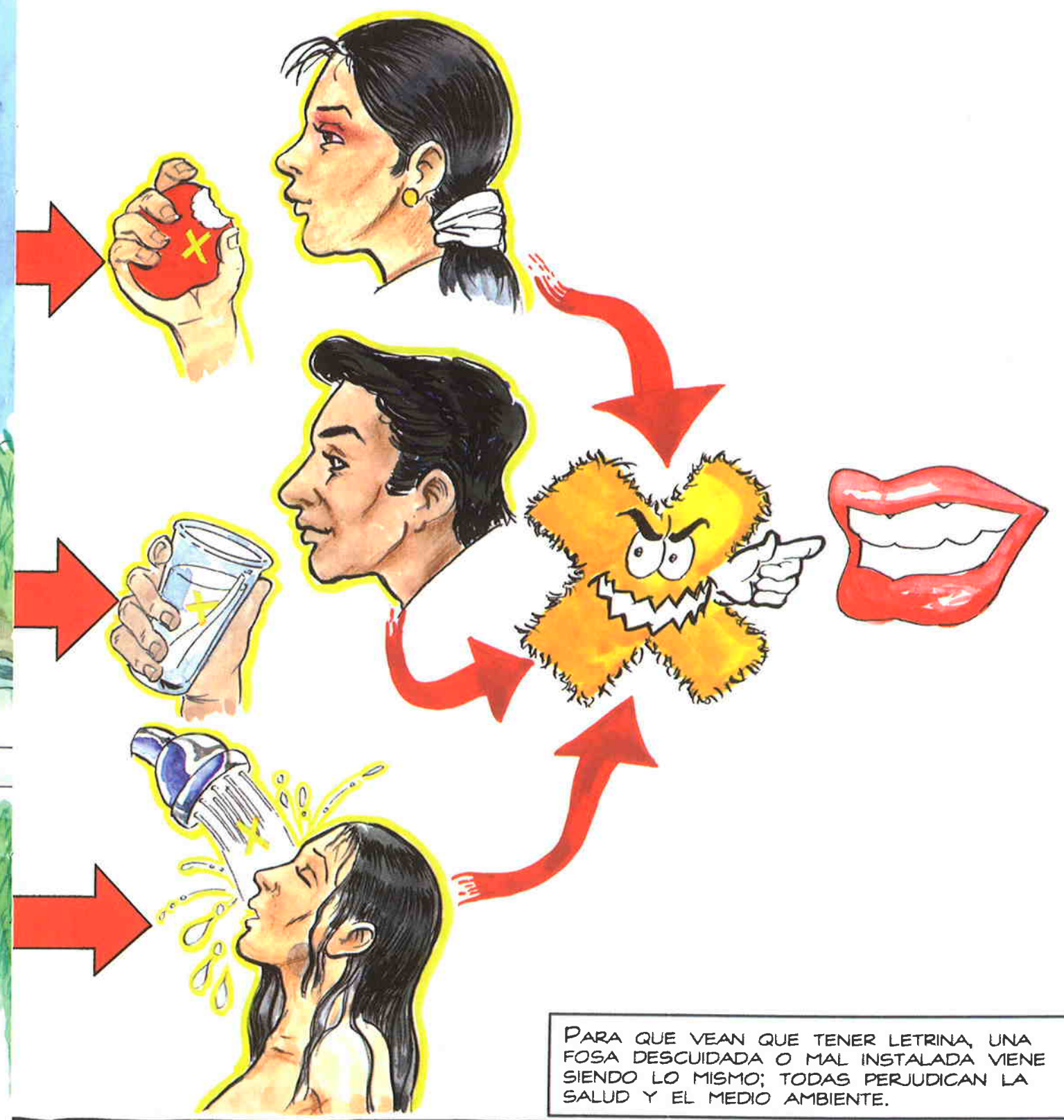
GRASAS...

...Q-TIPS, COLILLAS DE CIGARRO, ADITIVOS Y TOALLAS SANITARIAS...

NO ES NECESARIO LAVAR O DESINFECTAR EL TANQUE DESPUÉS DEL BOMBEO

...PINTURA, THINNER, ACEITE DE MOTOR Y PESTICIDAS.

MIDA SU CONSUMO DE AGUA, NO SOBRECARGUE SU TANQUE MANDÁNDOLE MÁS AGUA DE LA QUE PUEDE PROCESAR



PARA QUE VEAN QUE TENER LETRINA, UNA FOSA DESCUIDADA O MAL INSTALADA VIENE SIENDO LO MISMO; TODAS PERJUDICAN LA SALUD Y EL MEDIO AMBIENTE.



LAS FOSAS NECESITAN SERVICIO DE MANTENIMIENTO AQUÍ PUEDES CALCULAR CUANDO LE TOCA A TU FOSA.

TAMAÑO DEL TANQUE (GALONES)	NÚMERO DE PERSONAS			AÑOS
	2	4	6	
1'000	6	3	2	
1'300	9	4	3	

EJEMPLO:
UNA CASA DE 6 PERSONAS CON UN TANQUE DE 1,300 GALONES, NECESITA SERVICIO CADA 3 AÑOS.

REVISE QUE NO ESTÉ MUY MOJADA EL ÁREA QUE OCUPA EL SISTEMA DE SU FOSA, EL DEPÓSITO DE LA FOSA NO DEBE ESTAR TOTALMENTE LLENO, NI DEBE HABER MALOS OLORES EN ESA ÁREA, DE SER ASÍ, LLAME A UN TÉCNICO CALIFICADO.

LO QUE SI SE DEBE HACER CON UNA FOSA SÉPTICA

[illegible]

MANTENGA UN REGISTRO DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO QUE INCLUYA:
FECHA, SERVICIO RECIBIDO Y CONTRATISTA.

AL EXTRAER LOS SÓLIDOS
ASEGÚRESE QUE USEN LA
ABERTURA PRINCIPAL.
SÍ USAN LAS OTRAS
ABERTURAS, PUEDEN
DAÑAR LOS ACCESOS DEL
TANQUE Y OCASIONAR UN
MAL FUNCIONAMIENTO.

POR LA PUERTA DE INSPECCIÓN REVISE LAS TEE'S INTERNAS, PARA VER SI NO SE HAN DAÑADO DESDE LA ÚLTIMA REVISIÓN

ASEGÚRESE QUE VACÍAN
EL TANQUE
COMPLETAMENTE.
NO ES NECESARIO DEJAR
ALGO DE SÓLIDOS PARA
REINICIAR EL PROCESO
DIGESTIVO DEL TANQUE

¿CARAS?
¿CUÁNTO
PAGARÍAS DE
MULTAS AL NO
TENER TU
FOSA SÉPTICA
BIEN
INSTALADA?
ADEMÁS
PIENSA EN
TODO LO QUE
ESTAS
CONTAMINANDO.

...POSIBLEMENTE
EN EL CENTRO
COMUNITARIO DE
TU LUGAR SEPAN
DE PERSONAS QUE
LAS INSTALEN A
BAJO COSTO, O
PUEDEN REUNIRSE
LOS QUE TENGAN
LA MISMA
NECESIDAD Y
LLEGAR A UN
ARREGLO CON
ALGUIEN SE DEDIQUE
A CONSTRUIR
FOSAS SÉPTICAS.

¡SEGURO!,
QUE NOS HAGAN
UNA REBAJA AL
MAYOREO

PUES YO QUIERO MANTENER MI FOSA EN BUEN ESTADO Y LIMPIA, PERO DICEN QUE EL SERVICIO DE BOMBEO PARA LIMPIARLA ES MUY CARO Y LUEGO ESTAR PAGANDO A CADA RATO...

